Yonah vs God: Does Everyone Get to do Teshuvah?

Atara Kelman

Midrash Bereshit Rabbah 8:5

Rabbi Simon said: When the Holy One blessed be He came to create Adam the first man, the ministering angels divided into various factions and various groups. Some of them were saying: 'Let him not be created,' and some of them were saying: 'Let him be created.' That is what is written: "Kindness and truth met; righteousness and peace touched" (Psalms 85:11).

Kindness said: 'Let him be created, as he performs acts of kindness.' Truth said: 'Let him not be created, as he is all full of lies.'

Righteousness said: 'Let him be created, as he performs acts of righteousness.' Peace said: 'Let him not be created, as he is all full of discord.'

What did the Holy One blessed be He do? He took Truth and cast it down to earth. That is what is written: "You cast truth earthward" (Daniel 8:12). The ministering angels said before the Holy One blessed be He: 'Master of the universe, why are You demeaning Your very seal? Let Truth ascend from the earth.' That is what is written: "Truth will spring from the earth" (Psalms 85:12).

The Rabbis say in the name of Rabbi Ḥanina bar Idi, and Rabbi Pinḥas and Rabbi Ḥilkiya said in the name of Rabbi Simon: *Meod*, this refers to Man [adam]. That is what is written: "God saw everything that He had made, and, behold, it was very [meod] good" (Genesis 1:31) – Man [adam] was good.

אָמֵר רַבִּי סִימוֹן, בְּשָׁעָה שֶׁבָּא הַקְּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לִבְראת אֶת אָדָם הָרִאשׁוֹן, נַעֲשׂוּ מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת כָּתִּים כָּתִּים, וֹחֲבוּרוֹת חֲבוּרוֹת, מֵהֶם אוֹמְרִים אַל יִבְּרֵא, וּמֵהֶם אוֹמְרִים יִבְּרֵא, הֲדָא הוּא דְּכְתִיב (תהלים פה, יא): חֶסֶד וֶאֱמֶת נִפְּבָּשׁוּ צֶדֶק וְשָׁלוֹם נָשָׁקוּ.

ָחֶסֶד אוֹמֵר יִבָּרֵא, שֶׁהוּא גּוֹמֵל חֲסָדִים. וָאֶמֶת אוֹמֵר אַל יִבְּרֵא, שֶׁכֵּלוֹ שְׁקְרִים. צֶדֶק אוֹמֵר יִבָּרֵא, שֶׁהוּא עוֹשֶׂה צְדָקוֹת. שָׁלוֹם אוֹמֵר אַל יִבָּרֵא, דְּכוּלֵיהּ קְטָטָה.

מֶה עָשָׂה הַקְּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא נָטַל אֱמֶת וְהִשְּׁלִיכוֹ לָאָרֶץ, הָדָא הוּא דְּכְתִיב (דניאל ח, יב): וְתַשְׁלֵךְ אֱמֶת אַרְצָה, אָמְרוּ מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת לִפְנֵי הַקְּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, רְבּוֹן הָעוֹלְמִים מָה אַתָּה מְבַיֶּה תַּכְסִיס אַלְטִיכְסְיָה שֶׁלֶךְ, תַּעֲלֶה אֱמֶת מִן הָאָרֶץ, הָדָא הוּא דְּכְתִיב (תהלים פה, יב): אֱמֵת מֵאֶרֵץ תִּצְמָח.

רַבָּנָן אָמְרֵי לָהּ בְּשֶׁם רַבִּי חֲנִינָא בַּר אִידֵי וְרַבִּי פִּינְחָס וְרַבִּי חֻלְקָיָּה בְּשֵׁם רַבִּי סִימוֹן אָמַר, מְאֹד, הוּא אָדָם. הֲדָא הוּא דְכְתִיב (בראשית א, לא): וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה טוֹב מְאֹד, וְהִנֵּה טוֹב אָדָם. רַב הוּנָא רַבָּהּ שֶׁל צִפּוֹרִין אֲמַר עַד שֶׁמַּלְאֲכֵי הַשְּׁרֵת מִדּיְנִין אֵלוּ עִם אֵלּוּ וּמִתְעַסְּקִין אֵלוּ עִם אֵלּוּ Rav Huna, the rabbi of Tzippori, said: While the ministering angels were busy deliberating with one another and engaging with one another, the Holy One blessed be He created him. He said to them: 'Why are you deliberating? Man has already been created.'

בְּרָאוֹ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא. אָמַר לָהֶן מָה אַתֶּם מִדּיִנִין כָּבָר נַעֲשָׂה אָדָם.

Yonah 4:2

He prayed to Hashem, and he said, "Please, Hashem, is this not what I said while I was still on my land? Therefore I fled beforehand to Tarshish, for I knew that You are a gracious and compassionate God, slow to anger, and abundant in kindness, and You would relent of the evil.

(ב) וַיִּתְפַּצֵּל אֶל־ה וַיּאמַר אָנֶּה הֹ הָלוֹא־ זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי עַל־אַדְמָתִּי עַל־כֵּן קַדַּמְתִּי לִבְרָחַ תַּרְשֵׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כֵּי אַתָּהֹ אֱל־חַנִּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־ חֵׁסֵד וְנָחָם עַל־הַרָעָה:

Abarbanel Yonah 4:1

Because of this "it was greatly upsetting for Yonah and he became angry." The upset that is mentioned here is the illness in the sadness of his heart and he asked to die, and this was because Yonah thought that the decree would not be revoked from them unless they repented from their eveil ways in their faith and their actions. However, when he saw that they maintained their idolatry and did not repent in the matters between them and God which is the essence, but only for those issues between peoples, and yet God still revoked the bad, he believed that He was unfair in the matter, since idolatry is the most serious sin they committed and they didn't repent, and if so why did God refrain from the evil he planned to do to them? It was only to guard them to be the manifestations of his anger to revenge Israel. The prophet complained in his heart to God – why was His intent to destroy Israel for Avodah Zara yet for the people of

(א) ומפני זה וירע ליונה רעה גדולה ויחר לו והרעה שנזכרה כאן היא חולי שבעצבון לבו נפל וחלה חולי ורעה גדולה ובקש למות, והיה זה לפי שיונה חשב שלא תשוב הגזרה מעליהם כ"א כשישובו מדרכם הרעה באמונות ובמעשים אבל כשראה שהחזיקו בע"ז שלהם ולא עשו תשובה במה שבינם למקום שהוא העיקר אלא במה שבינם לחבריהם ושעכ"ז נחם השם על הרעה נתקיים במחשבתו שהיה משוא פנים בדבר, כי הנה העבודה זרה הוא היותר חמור שהיה ביניהם והם לא שבו ממנו ולמה אם כן נחם השם על הרעה אשר דבר לעשות להם אין זה אלא שהוא נושא להם עון ופשע ישמרם כאישון עינו כדי שיהיו שבט אפו וכלי זעמו להנקם בהם מישראל, והתלונן הנביא בלבו מהשם למה היה כוונתו להשחית את ישראל על הע"ז שהיו עובדים ולאנשי נינוה עבר על פשעם וזהו אמרו וירע ליונה רעה גדולה ויחר לו רוצה לומר שראה בעיני שכלו רעה גדולה שהיה מוכנת לבא על ישראל

Ninveh he excused their sin.... his anger was that God would forgive Nineveh yet exact revenge on Israel.

ושחרה אפו על היות הקדוש ברוך הוא חומל וסולח לנינוה ונוקם ובעל חמה לישראל,

Rashi, Devarim 3:23

All forms of the verb חנן signify an ex gratia gift.
Although the righteous might make a claim to reward depend Upon their good deeds, yet they solicit from the Omnipresent only an ex gratia gift. [Because He had said to him, (Exodus 33:19) "I will show grace (וחנתי) unto him to whom I will show grace", he (Moses) when referring to his entreaty of God uses the expression (lit., spoke to Him) "I implored grace (ואתחנן)" (Midrash Tanchuma 5:2:3]...

וְאֶתְחַנּן – אֵין חִנּוּן בְּכָל מָקוֹם אֶלָּא לְשׁוֹן מַתְּנַת חָנָּם. אַף עַל פִּי שֶׁיֵשׁ לָהֶם לַצַּדִּיקִים לְתְלוֹת בְּמַעֲשֵׂיהֶם הַטּוֹבִים, אֵין מְבַקְשִׁים מֵאֵת הַמָּקוֹם אֶלָּא מַתְּנַת חָנָּם. לְפִי שָׁאָמַר לוֹ: "וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן" שמות לג,יט), אָמַר לוֹ בִּלְשׁוֹן וֹאֶתְחַנּן (...מדרש תנחומא ואתחנן

Talmud Yerushalmi Makkot 2:6

They asked Wisdom, what is the punishment of the sinner? She told them, evil will pursue sinners. They asked Prophecy, what is the punishment of the sinner? She told them, the sinning soul is the one which will die. They asked the Holy One, praise to Him, what is the punishment of the sinner? He said to them, let him repent and it will be atoned for him.

שָׁאֲלוּ לַחָכְמָה. חוֹטֵא מָהוּ עוֹנְשׁוֹ. אֱמְרָה לָהֶם. חַטָּאִים תְּרַדֵּף רָעֶה. שָׁאֲלוּ לַנְּבוּאָה. חוֹטֵא מָהוּ עוֹנְשׁוֹ. אֱמְרָה לָהֶן. הַנָּפֶשׁ הַחוֹטֵאת הָיא תָמְוּת. שָׁאֲלו לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. חוֹטֵא מָהוּ עוֹנְשׁוֹ. אָמַר לְהֶן. יַעֲשֶׂה תְשׁוּבָה וְיִתְכַּפֵּר לוֹ. הַייְנוֹ דְכְתִיב. עַל־כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדְּרֶךְ. יוֹרֶה לַחַטָּאִים דֶּרֶךְ לַעֲשׁוֹת תְּשׁוּבָה. כְּתִיב כַּצִּפְּוֹר לֶנוּד כַּדְּרָוֹר לָעָוּף כֵּן אִישׁ נוֹדֵד מִמְקוֹמוֹ.

Pinei Moshe ibid, 1700s Lithuania

שאלו לחכמה. על דרך דמיון כלומר מצד החכמה ומצד הנבואה לא היה להחוטא שום תיקון והקב"ה הוא שעושה לפנים משורת הדין ומקבלו בתשובה ולא עוד אלא שכל הרוצה להשיב מורה לו דרך לעשות תשובה שלימה וכתיקונה וזהו נכלל גם כן בדרשה דלעיל למה הוא טוב וכו' כלומר שמדה יתירה היא שהקב"ה מרב' ועושה לפנים משורת הדין במה שהוא מקבל התשובה ומורה גם כן דרך התשובה וזה הכוונה ולמה הוא ישר על המדה היתרה: